

Chiara Lubichová

Mária

Zostavili Brendan Leahy a Judith Povilusová



Preložili Rút Brýdlová a Zora Kuchárska



© Chiara Lubich, Maria, 2017

© Città Nuova editrice, Roma 2017

© Vydavateľstvo Nové mesto, s. r. o., Bratislava 2017

Translation © Rút Brýdlová, Zora Kuchárska, 2016

ISBN 978-80-89621-36-1

Predstavenie edície

„Tomu, kto ňa nasleduje, zanechaj len evanjelium.“

Evanjelium, ktoré Chiara Lubichová skloňovala najrôznejšími spôsobmi a zhrnula ho do dvanástich bodov: *Boh-láska, Božia vôľa, Božie slovo, láska k blížnemu, nové prikázanie, Eucharistia, dar jednoty, ukrižovaný a opustený Ježiš, Mária, Cirkev-spoločenstvo, Duch Svätý, Ježiš prítomný medzi nami.*

Tieto body sú dlhodobo zapísané v duši a v živote tisícok ľudí zo všetkých krajín, ale chýbal zanechaný text, v ktorom by boli zozbierané aj doteraz nepublikované úryvky, ktoré by ich vysvetľovali cez:

- rozmer osobného svedectva, teda ako ich chápala, prehlbovala a žila Chiara Lubichová;
- rozmer preniknutia do tajomstva Boha a človeka;
- rozmer vtelenia do ľudského života s pečaťou spoločenstva v súlade s Druhým vatikánskym koncilom (porov. LG, 9).

Ide o dvanásť kníh užitočných pre toho, kto si praje:

- byť sprevádzaný v duchovnom živote veľkou učiteľkou ducha;
- prehĺbiť komunitárny rozmer kresťanského života a jeho aspekty v Cirkvi a v ľudstve;
- môcť stretnúť v každodennom živote Chiaru Lubichovú, spoznať jej myšlienky a nájsť v nich ukryté autobiografické prvky.

Úvod

Mária, v evanjeliu najviac skloňovaná žena. Tá, ktorá viac ako každá iná žena v dejinách bola zdrojom inšpirácie, svetlom a útechou pre mnohých. Jej meno už dlhé stáročia nosia nespočetné zástupy žien. A kto spočíta modlitby, s ktorými sme sa na ňu obrátili? Jej prítomnosť a pomoc poznačili mnohé národy v kritických okamihoch našich dejín. Stačí len spomenúť Pannu Máriu Guadalupskú. Čo znamenala a stále znamená pre Mexičanov a pre celú Latinskú Ameriku „La Morenita“, ktorá sa v roku 1531 zjavi-la Juanovi Diegovi!

Už v prvých storočiach kresťanstva sa Máriiným pôva-bom inšpirovali rôzne básne a spevy, ako napríklad starý východný hymnus *Akathistos*. Našej pozornosti určite ne-unikne, že v druhom tisícročí práve postava Márie ovplyv-nila vtedajšiu kultúru. Spomeňme si len na chválospev, ktorým sa na ňu obracia sv. Bernard v poslednej lyrickej básni Danteho *Raja*: „Panna Mária, dcéra tvojho Syna.“ Alebo si pripomeňme komentár k *Magnifikatu* od Martina Luthera. Nezabudnime ani na mnohé fresky, maľby, ol-tárne obrazy alebo sochy, ktoré sa nachádzajú v kostoloch a umeleckých galériách po celom svete. A v neposlednom rade tu máme vznešené mariánske ikony pochádzajúce z ortodoxnej tradície.

Napriek sekularizmu, ktorý je typický pre našu dobu, Mária na rozdiel od iných ani dnes neprestáva inšpirovať. Mariánske svätyne sú aj naďalej pútnickou métou mno-hých ľudí. Napríklad Bazilika Mount Mary v Bandre, na predmestí indického Bombaja, dennodenne praská vo šví-koch, a to nielen vďaka kresťanom, ale jej návšteve sa te-šia aj hinduisti alebo moslimovia. Koniec koncov, Mária sa 34-krát spomína aj v Koráne. Jej osoba je dokonca prí-

tomná v umení, hudbe, kinematografii a literatúre. Pieseň „Magnifikat“ od skupiny U2 bola inšpirovaná samotným Máriiným *Magnifikatom*. Vo filme *Utrpenie Krista* sa Mel Gibson snažil, aby Máriin pohľad na jej Syna Ježiša dostal hlavný dramatický priestor.¹ Moderné vyobrazenie Márie môžeme nájsť v najrozličnejších častiach sveta, ako napríklad diela Ismaela Saincilusa (Haiti), Balagtas (Filipíny), Andyho Warhola (USA) a tiež projekt „Jesus Mafa“ z Kamerunu.

Mária teda naďalej zostáva predmetom veľkej pozornosti a úcty, no nechýba ani kritika nasmerovaná predovšetkým proti mariánskej úcte. Je to spôsobené tým, že tradičná mariánska úcta bola zjavne príliš pod vplyvom patriarchálnej a klerikálnej kultúry. Môžeme teda konštatovať, že Máriu na jednej strane prehnane vnímame ako tú, ktorá sa podriaďuje, ale na strane druhej je nám príliš vzdialená, oslovujeme ju vznešenými, čudnými a privilegovanými menami.

Napriek tomu už niekoľko desaťročí existuje snaha o zmodernizovanie myslenia vo vzťahu k Márii. Dôkazom toho je aj Druhý vatikánsky koncil, na ktorom bola Mária predstavená nie izolovane, ale ako súčasť celého Božieho ľudu a ako súčasť Cirkvi. Na poli ekumenizmu zároveň vnímame snahu rôznych kresťanských cirkví o znovuoobjavenie Márie. Toto úsilie prichádza po mnohých stáročiach, keď bola úloha Márie predmetom kontroverzie, a to z dôvodu prehnaného vnímania, ktoré, ako sa zdalo, zatemnilo primát Ježiša Krista, ako jediného prostredníka.²

A tu sa stretávame so skúsenosťou jednej ženy na-

1 *La Passione di Cristo vista attraverso gli occhi di Maria*, v „Tracce“, 31 (2004), č. 4, s. 82-84.

2 Porov. Dokument zo stretnutí Medzinárodnej anglikánsko-katolíckej komisie ARCIC II, *Mary: Grace and Hope v Christ* (2004).

Obsah

Edícia Spiritualita.....	2
Predstavenie edície	5
I. „Tichá prítomnosť“. Mária a „prvé časy“	17
1. Prvopočiatky Hnutia fokoláre	18
2. „Nechýbali zmienky o Márii“	20
II. „Veľmi veľká“. Mária a skúsenosť „Raja 49“	25
1. „Celá odetá do Božieho slova“	26
2. „Božia Matka“	30
3. Odetí do jej nepoškvrenosti.....	33
4. „Duch Svätý v nej rástol“	36
5. „Ponechaná v prázdnote: Mária Bolestná“	37
6. Mária v srdci Cirkvi.....	40
7. Mária a stvorenie.....	42
III. „Chcem ju znovu uvidieť v tebe“ .	
Byť znovu Máriou.....	46
1. „Mária je nebom, ktoré nás obklopuje“	46
2. „Chcem ju znovu uvidieť v tebe“	54
3. „Via Mariae“	58
IV. „Mária Bolestná“. Cesta svätosti	64
1. „Stávať sa svätými ako malý dar Márii“	66
2. „Mária Bolestná, monument svätosti“	70
3. Pod vedením Márie Bolestnej.....	73
4. Mária Bolestná a kolektívna spiritualita	79

V. „Matka“. Po stopách Druhého vatikánskeho koncilu	81
1. Druhý vatikánsky koncil a Mária	82
2. Matka Cirkvi	88
3. Objavenie mariánskeho profilu v Cirkvi	94
4. Mária, charizmy a hnutia	98
VI. „Vzor evanjeliovej revolúcie“. Mária a cesta lásky	101
1. „Kresťanská revolúcia lásky“	101
2. „Protestujúca Mária“	104
3. „Návrat ku koreňom“	107
4. „S Máriou, naším vzorom, spoločne na ceste k jednote“	113
VII. „Absolútna nula z lásky“. Mária a dialóg	119
1. Ekumenizmus: „Mária má čo povedať všetkým cirkvám“	120
2. Mária a medzináboženský dialóg	125
3. Dialóg s tými, čo sú bez vierovyznania	129
VIII. „Prorokyňa našej budúcnosti“. Na konci života	132
1. Všetko je určené na to, aby rovnako ako Mária bolo „vsadené do Trojice“	132
2. Mária v úsilí o premenu sveta	135
3. Posledná hodina: „Na druhom brehu je Matka“	145
IX. Na záver... Osobne s Chiarou	151
Zdroje	159
Bibliografické odkazy	163
Diela Chiary Lubichovej	163
Ďalšie zdroje	163

Chiara Lubichová
Mária

Z talianskeho originálu *Chiara Lubich: Maria*,
Città Nuova Editrice, Roma 2017,
preložili Rút Brýdlová a Zora Kuchárska
Obálku navrhol Ivan Pokrývka
Grafická úprava JAGUS DTP

Vydalo Vydavateľstvo Nové mesto, s. r. o.,
Cablkova 10, 821 04 Bratislava, v roku 2017
ako svoju 135. publikáciu.
Edícia Spiritualita

Prvé vydanie
168 strán

Z dodanej sadzby vytlačila Expresta, s. r. o., Bratislava

www.nm.sk
knihy@nm.sk

ISBN 978-80-89621-36-1